



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Inverter Stromgenerator**
FR **Générateur de courant inverter**
IT **Generatore di corrente inverter**

PD2500I



Art. Nr. 52390.01
89484

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	18
Hinweiszeichen am Gerät Signes reliés à l'unité Segni apposti all'unità	3	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	19
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Öl wechseln Vidange d'huile Sostituire l'olio	20
Wartungsplan Plan d'entretien Piano di manutenzione	11	Luftfilter warten Entretien du filtre à air Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria	20
Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	12	Zündkerze warten Entretien de la bougie d'allumage Eseguire la manutenzione della candela	21
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	13	Reinigung Nettoyage Pulizia	22
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	14	Gerät länger lagern Entreposer pendant une période prolongée Stoccaggio per lunghi periodi	23
Gebrauchen Utilisation Uso	16	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	24

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Mögliche Hinweiszeichen am Gerät Signes d'avertissement possibles sur l'appareil Possibili segni apposti all'unità



Bedienungsanleitung lesen!
Lire le mode d'emploi!
Leggere le istruzioni per l'uso!



Achtung - giftige Dämpfe. Abstand halten!
Attention - vapeurs toxiques! Tenez-vous à distance!
Attenzione - vapori tossici. Restare a distanza!



Nicht in geschlossenen Räumen betreiben!
Ne pas utiliser dans des pièces fermées!
Non mettere in funzione in ambienti chiusi!



Achtung Explosionsgefahr!
Attention au risque d'explosion!
Attenzione: rischio di esplosione!



Achtung: Motor-Ölstand vor Gebrauch prüfen
Attention : vérifier le niveau d'huile du moteur avant utilisation
Attenzione: controllare il livello dell'olio motore prima dell'uso



Achtung - Heisse Oberfläche!
Attention - surface brûlante!
Attenzione - Superficie bollente!



Kein offenes Feuer, nicht rauchen!
Pas de feu ouvert, et ne pas fumer!
Vietato usare fiamme libere e fumare!



Gehörschutz tragen!
Porter des protections auditives!
Indossare la protezione per le orecchie!



Vorsicht Stromschlag!
Attention au risque de choc électrique!
Attenzione: scossa elettrica!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Personen ab 18 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 18 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés. Le persone a partire da 18 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benützt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 18 Jahren fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 18 ans.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 18 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät regelmässig auf Schadstellen prüfen und Schrauben festziehen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen.

Vérifier régulièrement l'absence de dommages sur l'appareil et resserrer les vis. Ne jamais utiliser un appareil défectueux.

Controllare periodicamente l'apparecchio per constatare eventuali danni e serrare le viti. Non far funzionare l'apparecchio se è difettoso.

Vor Erstgebrauch bei ausgeschaltetem Motor mit Gerät vertraut machen. Gerät nie einschalten wenn es sich nicht in Arbeitsstellung befindet.

Avant la première utilisation, se familiariser avec l'appareil lorsque le moteur est éteint. Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, prendere dimestichezza con il motore spento. Non accendere l'apparecchio, se è invertito o se non è in posizione di lavoro.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischem Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/ Medikamenten etc. betreiben.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/ de médicaments etc.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Am Gerät angebrachte Sicherheitselemente (z.B. Schutzabdeckung, Sicherheitsschalter) nicht entfernen/deaktivieren.

Ne pas retirer ou désactiver les éléments de sécurité posés sur l'appareil (par ex. dispositif de protection, interrupteur de sécurité).

Non rimuovere/disattivare gli elementi di sicurezza applicati sull'apparecchio (ad esempio, copertura di protezione, interruttore di sicurezza).

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Toute zone de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

Tenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.



Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten.

Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau.

Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: isolierende, unbeschädigte Lederhandschuhe, robuste Stiefel mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz und schnittfeste Kleidung.

Porter pendant le travail toujours les vêtements de protection appropriés: gants en cuir isolants et intacts, bottes robustes avec semelles antidérapantes, lunettes de protection, casque de protection, protection auditive et vêtements résistant aux coupures.

Durante il lavoro, indossare sempre l'apposito abbigliamento protettivo: guanti in pelle isolanti, stivali robusti con soles antidrucciolo, intatti, occhiali protettivi, casco di protezione, protezione per le orecchie e indumenti resistenti al taglio.

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.

Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.

Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.



Gerät nie auf heiße Flächen legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.

Non appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Gerät nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.

Non sistemare/appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza



Gerät nie bei starkem Regen, Wind/Sturm, Schnee, Gewitter oder ähnlich schlechten Wetterbedingungen betreiben.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil en cas de pluie, vent/tempête, neige, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles.

Non usare l'apparecchio quando c'è forte pioggia, vento/tempesta, neve, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe.

Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern

Lorsque l'appareil est éteint, toujours le protéger contre tout redémarrage involontaire

Assicurare sempre l'apparecchio spento contro accensioni involontarie

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.
Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Gerät immer ausschalten, wenn eine Pause eingelegt wird.

Eteignez toujours l'appareil lorsque vous faites une pause.

Spegnere sempre l'apparecchio durante la pausa di lavoro.

Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät transportieren oder Wartungs- und Servicearbeiten am Gerät durchführen. Der Transport oder die Durchführung von Wartungs- oder Servicearbeiten an einer Maschine mit laufendem Motor kann zu Unfällen führen. Éviter un démarrage accidentel. Assurez-vous que le moteur est éteint avant de transporter l'appareil ou d'effectuer tout entretien ou service sur l'appareil. Le transport ou l'entretien d'une machine dont le moteur est en marche peut provoquer des accidents.

Evitare l'avviamento accidentale. Verificare che il motore sia spento, prima di trasportare la macchina o eseguire manutenzioni o riparazioni sull'apparecchio, onde evitare incidenti.

Nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Personen führen. Un entretien non conforme, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou l'élimination d'équipements de sécurité peuvent endommager l'appareil et provoquer de graves blessures de l'opérateur.

La non corretta manutenzione, l'uso di pezzi di ricambio non conformi, o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni alle apparecchiature e lesioni gravi alle persone che lavorano con l'apparecchio.

Gerät sofort ausschalten: bei Gefahren, Unfällen, ungewöhnlichen Geräuschen, Überlastungserscheinungen oder Fehlzündungen.

Mettre l'appareil immédiatement à l'arrêt: en cas de danger, d'accidents, de bruits exceptionnels, de signes de surcharge ou de ratés d'allumage.

Spegnere immediatamente l'apparecchio: in caso di pericolo, di incidente, di rumori inusuali, di sovraccarichi o di autoaccensioni.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – pericolo di esplosione!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Schalldämpfer frei von Gras, Blättern und übermässigen Fett- oder Kraftstoffablagerungen. Pour réduire le risque d'incendie, gardez le moteur et le silencieux exempts d'herbe, de feuilles, des excès de graisse ou de carbone. Per ridurre il rischio d'incendio, tenere motore e silenziatore liberi da erba, fogliame, depositi eccessivi di grasso o carbonio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät sofort ausschalten: bei Gefahren, Unfällen, ungewöhnlichen Geräuschen oder Überlastungserscheinungen.

Mettre l'appareil immédiatement à l'arrêt: en cas de danger, d'accidents, de bruits exceptionnels ou de signes de surcharge.

Spegnere immediatamente l'apparecchio: in caso di pericolo, di incidente, di rumori inusuali o di sovraccarichi.

Vor dem Füllen des Tanks Gerät immer ausschalten und abkühlen lassen. Tank in gut belüfteter Umgebung füllen.

Avant de remplir le réservoir, toujours arrêter l'appareil et laisser refroidir. Remplir le réservoir dans un environnement bien aéré.

Prima di riempire il serbatoio, spegnere sempre l'apparecchio e farlo raffreddare. Riempire il serbatoio in un ambiente ben ventilato.

Verändern Sie nicht die Einstellungen des Motorreglers und überdrehen Sie den Motor nicht. Der Drehzahlregler regelt die maximale sichere Betriebsdrehzahl des Motors.

Ne modifiez pas les réglages du régulateur du moteur et ne laissez pas le moteur s'emballer. Le régulateur maintient le moteur à son régime maximal de fonctionnement sans danger.

Non modificare le impostazioni del regolatore del motore, né mandare fuori giri il motore. Il regolatore controlla la velocità operativa massima di sicurezza del motore.



Vermeiden Sie den Kontakt mit heissem Kraftstoff, Öl, Auspuffgasen und heissen Oberflächen. Berühren Sie nicht den Motor oder den Schalldämpfer. Diese Teile werden durch den Betrieb extrem heiss. Sie bleiben nach dem Ausschalten des Geräts noch für kurze Zeit heiss. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Einstellungen vornehmen.

Évitez tout contact avec le carburant chaud, l'huile, les gaz d'échappement et les surfaces chaudes. Ne pas toucher le moteur ou le silencieux. Ces pièces deviennent extrêmement chaudes lors du fonctionnement. Ils restent chaudes pendant un court moment après que vous ayez éteint l'appareil. Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien ou aux réglages.

Evitare il contatto con carburante, olio, fumi di scarico e superfici caldi. Non toccare il motore o il silenziatore. Questi componenti diventano roventi durante il funzionamento e rimangono tali per qualche tempo dopo avere spento l'apparecchio. Lasciar raffreddare il motore prima di eseguire manutenzione o regolazioni.

Im Betrieb Lüftungsschlitze nicht abdecken. Ne pas recouvrir les fentes d'aération pendant l'utilisation.

Durante l'uso, non togliere le feritoie di ventilazione.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Bei ungewöhnliche Geräuschen oder Vibrationen der Maschine, stellen Sie den Motor sofort ab, ziehen Sie das Zündkabel ab und prüfen Sie die Ursache. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind in der Regel ein Hinweis auf Probleme. Si la machine commence à émettre un bruit ou une vibration inhabituels, arrêtez immédiatement le moteur, débranchez le fil de la bougie et recherchez la cause. Un bruit ou une vibration inhabituels sont généralement le signe d'un problème. Se la macchina emette rumori insoliti o vibra in modo inusuale, spegnere immediatamente il motore, staccare il cavo della candela di accensione e verificare la causa. Rumori o vibrazioni insoliti costituiscono generalmente indice di rischio.

Tankdeckel gut festziehen. Tritt Kraftstoff aus dem Tank besteht Brandgefahr!
Bien serrer le bouchon du réservoir. En cas de fuite de carburant du réservoir il y a danger d'incendie!

Avvitare bene a fondo il tappo del serbatoio. Pericolo di incendio in caso di fuoriuscita del carburante dal serbatoio!

Tankdeckel vorsichtig abschrauben, um möglichen Druck langsam abzulassen.
Dévisser doucement le bouchon du réservoir pour laisser lentement échapper une éventuelle pression. Svitare lentamente il tappo del serbatoio per consentire lo sfiato della pressione eventualmente presente all'interno.

Verschütteter Kraftstoff sofort aufwischen. Lecks im Tank sofort beheben.
Essuyer immédiatement tout déversement de carburant. Réparer immédiatement toute fuite sur le réservoir.
Raccogliere immediatamente il carburante versato a terra. Eliminare subito eventuali perdite dal serbatoio.

Lassen Sie den Motor nicht mit hoher Drehzahl laufen, wenn Sie nicht arbeiten.
Ne faites pas tourner le moteur à un régime élevé lorsque vous ne travaillez pas.
Non azionare il motore ad alta velocità quando non si lavora.

Mit Kraftstoff bespritzte Kleidung sofort wechseln. Changer immédiatement des vêtements éclaboussés de carburant.
Sostituire immediatamente i capi di abbigliamento imbevuti di carburante.

Gerät/Kraftstoffkanister nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer (inkl. Zigaretten) bringen.
Ne jamais placer l'appareil/le bidon à carburant sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte (y compris les cigarettes).
Non sistemare/appoggiare l'apparecchio né la tanica di carburante su superfici calde o vicino a fiamme libere (sigarette incluse).



Gerät erzeugt toxische, brennbare Abgase – nie einatmen!

L'appareil génère des gaz d'échappement toxiques inflammables – ne pas inhaler!
L'apparecchio produce gas di scarico tossici e infiammabili: evitare la loro inalazione!

In der Nähe von Kraftstoff niemals rauchen.
Ne jamais fumer à proximité de carburant.
Non fumare mai nelle vicinanze del carburante.

Gerät mind. 9m vom Betankungsplatz entfernt starten – Brandgefahr!
Démarrer l'appareil avec une distance d'au moins 9m de l'aire de remplissage – danger d'incendie!
Pericolo di incendio: accendere l'apparecchio a una distanza di almeno 9m dal luogo in cui è avvenuto il rifornimento!

Sicherheitshinweise – Kraftstoff
Consignes de sécurité – Carburant
Istruzioni di sicurezza – Carburante

Achtung: Vergiftungsgefahr! Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig.

Attention: Danger d'empoisonnement! Les gaz d'échappement, le carburant et les lubrifiants sont toxiques.

Attenzione: pericolo di avvelenamento. I gas di scarico, i combustibili e i lubrificanti sono tossici.

Herstellung des Zweitaktgemisches und nachfüllen des Tanks nur im Freien.

La fabrication du mélange 2 temps et le remplissage du réservoir sont à effectuer uniquement à l'air libre.

Mettere la miscela per motore a due tempi e riempire il serbatoio solo all'aperto.

Elektrische Sicherheit
Sécurité électrique
Sicurezza elettrica

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

La fiche secteur de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è a terra.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Service Service Assistenza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Wartungsplan

Plan d'entretien

Piano di manutenzione

- Gerät muss ausgeschaltet und abgekühlt sein! Kerzenstecker entfernen!
L'appareil doit être arrêté et refroidi! Retirer le capuchon de bougie!
- L'apparecchio deve essere spento e freddo! Rimuovere il connettore della candela!

Benötigte Pflege Plan d'entretien Cura necessaria		jedesmal à chaque fois ogni volta	1M / 20h	3M / 50h	6M / 100h	12M / 300h
Motoröl Huile de moteur Olio motore	prüfen vérifier controllare	●				
	ersetzen remplacer sostituire			●		
Luftfilter Filtre à air Filtro dell'aria	prüfen vérifier controllare	●				
	reinigen nettoyer pulire			●		
	ersetzen remplacer sostituire					●
Zündkerze Bougie Candela di accensione	prüfen vérifier controllare		●			
	reinigen nettoyer pulire		●			
	ersetzen remplacer sostituire				●	
Kraftstofftank und Sieb Réservoir de carburant et tamis Serbatoio del carburante e filtro	reinigen nettoyer pulire				●	
Verbrennungskammer Chambre de combustion Camera di combustione	reinigen nettoyer pulire					●
Ventilspalt Fente de soupape Fessura della valvola	prüfen vérifier controllare					●
Kraftstoffleitung Conduite de carburant Tubazione di alimentazione	prüfen vérifier controllare	●	nach 2 Jahren ersetzen falls nötig remplacer après 2 ans si nécessaire Se necessario, sostituire dopo 2 anni			

- M = Monat | h = Stunde
M = mois | h = heure
M = mese | h = ora

- Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Motortyp
Type de moteur
Tipo motore

1 Zyl.,4-Takt

Hubraum
Cylindrée
Cilindrata

196 cm³

Motorleistung
Puissance
Potenza motore

6.5 PS

Schutzart
Type de protection
Tipo di protezione

IP23M

Dauerleistung
Puissance continue
Potenza continua

2200 W

Maximalleistung
Puissance maximale
Potenza massima

2500 W

Temperatur max.
Température max.
Temperatura max.

40 °C

Leistungsklasse
Classe de puissance
Classe di potenza

G1

Nennspannung
Tension nominale
Tensione nominale

**2 x 230 V AC
50 Hz**

Nennstrom
Courant nominal
Corrente nominale

9.6 A

DC-Ausgang
Sortie DC
Uscita CC

12V/5A

Gewicht
Poids
Peso

ca. 26 kg

Max. Aufstellhöhe (üNN)
Hauteur d'installation maxi (NGF)
Altezza max. di allestimento (üNN)

1000 m

Schalldruckpegel L_{pA}
Niveau de pression acoustique NPA
Livello di pressione sonora LpA

76 dB (A)

Schalleistungspegel L_{WA}
Niveau d'intensité acoustique NIA
Livello di potenza sonora LWA

96 dB (A)

Inbetriebnahme

Mise en service

Messa in funzione

1



Zündkerzenstecker prüfen
Vérifiez les capuchons de bougie
Controllare i cappucci delle candele

2



Bleifreies Benzin einfüllen
Remplissez d'essence sans plomb
Rifornire di benzina senza piombo

- ! Tank nicht überfüllen
Ne pas trop remplir le réservoir d'essence
Non riempire eccessivamente il serbatoio
- ! Kraftstoff nur im Freien und bei abgestelltem Motor nachfüllen
Remplissez de carburant toujours à l'air libre et lorsque le moteur est éteint
Effettuare il rifornimento di combustibile esclusivamente all'aperto e a motore spento
- ! Keinen Kraftstoff verschütten
Veillez à ne pas renverser de carburant
Non agitare il combustibile



3



0,6 l
15W40

Deckel abschrauben, Öl einfüllen, Deckel aufschrauben
Dévisser le bouchon, remplir d'huile, revisser le bouchon
Svitare il coperchio, riempire di olio, avvitare il coperchio

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio

Spannung
Voltage
Tensione

Frequenz und Gesamtbetriebszeit
Fréquence et durée totale de fonctionnement
Frequenza e tempo totale di funzionamento

Aktuelle Betriebszeit
Temps de fonctionnement actuel
Tempo di funzionamento attuale

3 in 1 Anzeige
Écran 3 en 1
Display 3 in 1

Ein-/Ausschalter
Interrupteur Marche/Arrêt
Interruttore acceso/spen



Öleinfüllschraube
Bouchon de remplissage d'huile
Tappo a vite per riempimento dell'olio

Überlastungsschutz-Schalter
Interrupteur de surcharge
Interruttore della protezione da sovracorrente

Anschluss Erdung
Raccordement de mise à la terre
Collegamento con la terra



Gebrauchen Utilisation Usò

1



Vor dem Gebrauch Sicherheitshinweise lesen
Avant l'utilisation, lire les consignes de sécurité
Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza

Vorbereitung Préparation Preparazione

Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.
Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.
Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.



I Gerätezustand prüfen, stabil hinstellen

Vérifier l'état de l'appareil, le placer en position stable
Verificare le condizioni dell'apparecchio e collocarlo in posizione stabile

! Mindestabstand von 1m auf allen Geräteseiten einhalten.
Respectez une distance minimum de 1m sur tous les côtés de l'appareil.
● Rispettare la distanza minima di 1 m su tutti i lati dell'apparecchio.

- Starterseil frei beweglich?
Câble de démarrage mobile?
La corda di avviamento si muove liberamente?
- Zündkerze/Kerzenstecker korrekt montiert?
Bougies d'allumage/cosses de bougie montées correctement?
Candela/spina montata correttamente?
- Keine Endgeräte angeschlossen?
Aucun terminal raccordé?
Nessun apparecchio terminale collegato?

II



Gerät gut erden

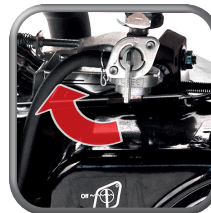
Bien mettre à la terre l'appareil
Mettere a massa l'apparecchio



- ! Gerät niemals verwenden ohne zu erden
N'utilisez jamais le générateur sans l'avoir mis à la terre
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza messa a terra

Reinigung Nettoyage Pulizia

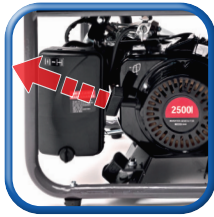
6



- ! **Transport:** Generator muss ausgeschaltet, abgekühlt und der Benzinhahn geschlossen sein!
 - **Transport:** le groupe électrogène doit être déconnecté et refroidi, et le robinet d'essence être fermé!
- Transporto:** Il generatore deve essere spento, raffreddato e il rubinetto del carburante chiuso!

Benzinhahn schliessen
Fermez le robinet d'essence
Chiudere la valvola benzina

2



Starterseil kräftig ziehen bis Motor läuft, Choke zurückstellen
Tirer fortement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur tourne, repoussez le levier étrangleur
Tirare con forza la fune di avviamento fino a quando il motore è in funzione, ripristinare il choke

- ! Starterseil kann rückschlagen, Handschuhe tragen
La corde de démarrage peut rebondir, portez des gants
- La fune d'avviamento può riavvolgersi: indossare i guanti

3



Strom erzeugen
Produire du courant
Produce corrente

III



Benzinhahn öffnen
Ouvrez le robinet d'essence
Aprire la valvola benzina



- ! Benzin- und Ölstand prüfen, evtl. nachfüllen
Contrôlez le niveau d'essence et d'huile, remplissez éventuellement
- Controllare il livello della benzina e dell'olio e rabboccare, se necessario

IV

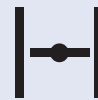


Ein-/Ausschalter auf «ON»
Interrupteur Marche/Arrêt sur «ON»
Interruttore su «ON»

V



Chokehebel auf «I+I» stellen
Mette la manette de starter sur «I+I»
Posizionare la leva dell'aria su «I+I»



- ! Nur bei kaltem Motor nötig
Nécessaire uniquement lorsque le moteur est froid
- Necessario solo a motore freddo

5



Ein-/Ausschalter auf «OFF»
Interrupteur Marche/Arrêt sur «OFF»
Interruttore su «OFF»

4



Kurz leerlaufen lassen (nachkühlen)
Faites fonctionner brièvement sans charge (refroidir)
Lasciare girare a vuoto brevemente (per raffreddare)

3.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Usò corretto

- ! Generator nicht an Haushaltsnetz anschliessen, Generator / andere Geräte können beschädigt werden! Spannungsspitzenwandler verwenden.
- Ne connectez pas le générateur au réseau domestique, cela pourrait entraîner un endommagement du générateur ou des autres appareils ! Utilisez un convertisseur de pics de tension.
Non collegare il generatore alla rete domestica: potrebbe danneggiarsi o provocare danni ad altri apparecchi. Utilizzare il trasformatore di picchi di tensione.
- ! Während dem Betrieb Gerät nicht bewegen.
- Ne bougez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.



Gehörschutz tragen
Porter des protections auditives
Indossare la protezione per le orecchie

Strom erzeugen
Produire du courant
Produrre corrente

* I



Endgeräte an Steckdosen anschliessen
Branchez les appareils terminaux aux prises de courant
Collegare gli apparecchi finali alle prese

- ! Gerät hat einen Überlastungsschutz. Gerät ausschalten. Danach Leistung reduzieren und Geräte ausstecken. Gerät neustarten.
L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges. Mettre l'appareil hors tension. Réduire ensuite la puissance et débrancher les appareils. Redémarrer l'appareil.
Apparecchio dotato di protezione da sovraccarico. Spegnere gli apparecchi. Quindi ridurre l'alimentazione e scollegare le apparecchiature. Riavviare l'apparecchio.

II **Arbeiten**
Travailler
Utilizzare

- ! Der Stromerzeuger ist für 230 V Wechselspannung geeignet.
Le générateur de courant convient aux appareils à tension alternative 230V.
Il generatore di corrente si può utilizzare con una tensione alternata da 230 V.
- **2200 W** Dauerbetrieb erlaubt
Fonctionnement continu permis
Funzionamento continuo permesso
- 2200 W – 2500 W** Max. 5 Minuten Dauerbetrieb, danach Stromerzeuger abkühlen lassen
Un maximum de 5 minutes de fonctionnement continu, puis laisser refroidir le générateur de courant
Massimo 5 minuti di funzionamento continuo, poi lasciate raffreddare il generatore di corrente

III



Endgeräte ausstecken
Débranchez les appareils terminaux
Scollegare gli apparecchi terminali

* Div. Geräte (z.B. Bohrmaschinen) haben unter Vollast / beim Starten einen erhöhten Stromverbrauch.
Certains appareils (p.ex. perceuses) consomment plus de courant lors du démarrage / à pleine charge.
Alcuni apparecchi (come nel caso del trapano) a pieno carico / all'avvio comportano un consumo di corrente maggiore.

- ! Der Generator ist mit einem elektronischen Überlastschutz ausgestattet der die Steckdosen bei Überlast abschaltet. Bei angezeigter Überlastabschaltung schalten Sie den Stromgenerator aus und entfernen die angeschlossenen Geräte vom Stromerzeuger. Dadurch wird die Überlastabschaltung zurück gesetzt und Sie können den Stromerzeuger wieder einschalten.
- Le générateur est équipé d'une protection électronique contre les surcharges qui coupe les prises de courant en cas de surcharge. Lorsque la coupure de surcharge est affichée, éteignez le générateur de courant et retirez les appareils raccordés au générateur de courant. La coupure de surcharge est ainsi réinitialisée et vous pouvez remettre le groupe électrogène en marche.
- Il generatore è dotato di una protezione elettronica da sovraccarico che spegne le prese in caso di sovraccarico. Quando viene visualizzato il messaggio di sovraccarico, spegnere il generatore di corrente e rimuovere i dispositivi collegati dal generatore di corrente. In questo modo si ripristina la disattivazione del sovraccarico e si può riaccendere il generatore di corrente.



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Motor läuft nicht/stirbt ab

- Anweisungen korrekt befolgt? Benzintank leer?
- Zündkerze schmutzig/defekt? Abstand korrekt?
- Luftfilter schmutzig/defekt?

Moteur ne marche par/meurt

- Instructions correctement suivies? Réservoir à essence vide ?
- Bougie encrassée/défectueuse? Distance correcte?
- Filtre à air encrassé/défectueux?

Il motore non funziona/è bloccato

- Le istruzioni sono state seguite correttamente? Il serbatoio della benzina è vuoto?
- La candela è sporca/difettosa? La distanza tra gli elettrodi è corretta?
- Il filtro dell'aria è sporco/difettoso?

Enorme Rauchentwicklung

Fumée énorme

- Gerät beschädigt? Sofort ausschalten, Servicestelle kontaktieren.
- Appareil endommagé? Mettre immédiatement à l'arrêt, contacter le service après-vente.

Forte sviluppo di fumo

- Apparecchio guasto? Spegnerne immediatamente, contattare il punto di assistenza.

Motor überhitzt

Moteur en surchauffe

Motore surriscaldato

- Motorölstand niedrig? Verschmutzter Luftfilter?
- Luftstrom eingeschränkt? Vergaser korrekt eingestellt?
- Niveau d'huile moteur bas? Filtre à air encrassé?
- Flux d'air limité? Le carburateur correctement réglé?
- Livello basso dell'olio motore? Filtro dell'aria sporco?
- Flusso d'aria ridotto? Carburatore impostato correttamente?

Generator hat keine / zu wenig Spannung

Le générateur n'a pas assez de tension ou n'en a pas du tout

Tensione assente/insufficiente per il generatore

- Regler/Kondensator defekt?
- Überstromschutzschalter an? Luftfilter verschmutzt?
- Régulateur/condensateur défectueux?
- Protection contre les surcharges déclenchée ? Filtre à air encrassé?
- Dispositivo di regolazione/Condensatore guasto?
- È inserita la protezione contro sovracorrenti? Filtro dell'aria sporco?

Oel wechseln Vidange d'huile Sostituire l'olio

- ! Erstes mal nach 20, dann alle 50 Betriebsstunden
La première fois après 20, puis toutes les 50 heures de travail
- La prima volta dopo 20 ore di esercizio, dopo ogni 50 ore

1



Oel auffangschale platzieren
Poser le bac collecteur d'huile
Posizionare la vaschetta di raccolta olio

2



Schraube lösen
Dévisser le bouchon
Svitare il tappo



Oel vollständig ablaufen lassen
Laisser l'huile s'écouler en totalité
Far scaricare l'olio completamente

3



Gereinigte Schraube festziehen
Nettoyer la vis et la revisser
Serrare il tappo pulito

4



0,6 l
15W40

Oel einfüllen, Deckel aufschrauben
Remplir d'huile, revisser le bouchon
Riempiere di olio, avvitare il coperchio

Luftfilter warten Entretien du filtre à air Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria

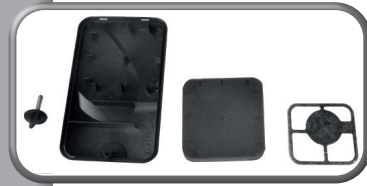
- ! Wartungsplan beachten
Respecter le plan d'entretien
- Rispettare il programma di manutenzione

1



Luftfiltergehäuse lösen/ abheben
Démonter/soulever la cartouche du filtre à air
Svitare/rimuovere la scatola del filtro dell'aria

2



Luftfilter lösen/reinigen
Démonter/nettoyer le filtre à air
Svitare/pulire il filtro dell'aria



Ausklopfen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reinigen Sie den Filter zunächst mit Seifenwasser, anschließend spülen Sie mit klarem Wasser gut nach und lassen den Filter an der Luft trocken, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Tapotez le filtre pour le nettoyer. En cas de salissures tenaces, commencez par nettoyer le filtre à l'eau savonneuse, puis rincez bien à l'eau claire et laissez sécher le filtre à l'air libre avant de le remettre en place.

Toccare il filtro. In caso di sporco ostinato, pulire prima il filtro con acqua saponata, quindi risciacquare bene con acqua pulita e lasciare asciugare il filtro all'aria prima di reinserirlo.

3



In umgekehrter Reihenfolge montieren
Monter en sens inverse
Assemblaggio in ordine inverso

Zündkerze warten

Entretien de la bougie d'allumage

Eseguire la manutenzione della candela

- ! **Wartungsplan beachten**
Respecter le plan d'entretien
- **Rispettare il programma di manutenzione**

1



Kerzenstecker entfernen
Retirer le capuchon de bougie
Rimuovere il cappuccio delle candele

- ! **Bereich um Zündkerzen reinigen**
Nettoyer la zone autour des bougies
- **Pulire la zona intorno alle candele**

2



Zündkerze herausschrauben
Dévisser la bougie
Svitare la candela di accensione

3



LG F6TC

Zündkerze reinigen/prüfen
Nettoyer/contrôler la bougie
Pulire/controllare la candela di accensione

4



Zündkerzen komplett montieren
Remonter complètement la bougie
Montare completamente le candele di accensione

- ! **Kerzenstecker kräftig aufstecken**
Replacer le capuchon d'un coup sec
- **Inserire con forza i cappucci delle candele**

Reinigung

Nettoyage

Pulizia

- ! Nach jedem Gebrauch! Vorgängig Motor ausschalten und Kerzenstecker ziehen!
Après chaque utilisation: commencer par couper le moteur et défaire le capuchon de bougie en tirant dessus.
- Dopo ogni utilizzo! Prima spegnere il motore e scollegare il connettore per candela!

1



Luftschlitze von Staub und anderen Fremdkörpern befreien

Débarrasser les grilles d'aération de poussière et de d'autres corps étrangers

Liberare le fessure per l'aria da polvere e altri corpi estranei

- Bei Bedarf: mit niedriger Druckluft ausblasen
Si besoin: souffler à l'air comprimé basse pression
Se necessario: soffiare con aria compressa a bassa potenza

2



Gerät feucht abwischen

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide

Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Wasser darf nicht ins Innere des Gerätes gelangen! Keine Lösungsmittel verwenden!
L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil! Ne pas employer de solvants!
● Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio! Non usare mai soluzioni contenenti acidi!

Gerät länger lagern (> 30 Tage)

Entreposer pendant une période prolongée (> 30 jours)

Stoccaggio per lunghi periodi (> 30 giorni)

- ! Gerät muss ausgeschaltet und abgekühlt sein! Kerzenstecker entfernen!
L'appareil doit être arrêté et refroidi! Retirer le capuchon de bougie!
- L'apparecchio deve essere spento e freddo! Rimuovere il connettore della candela!

1



Tank leeren: Gerät starten, im Leerlauf betreiben bis es stoppt.
Vider le réservoir: Démarrer l'appareil, le faire fonctionner en marche à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête.
Svuotare il serbatoio: Avviare l'apparecchio e azionarlo al minimo finché si arresta.

2



Motorenöl ablassen, neues Öl einfüllen (S.20)
Vidanger l'huile moteur, remplir avec de l'huile neuve (p. 20)
Scaricare l'olio motore e riempire con olio nuovo (pag. 20)

i Motor sollte warm sein
Le moteur doit être chaud
Il motore deve essere caldo

3



Gerät reinigen (S.22)
Gerät reinigen (S.22)
Gerät reinigen (S.22)

4



Gerät trocken, gut belüftet und für Kinder unerreikbaar lagern
Entreposer l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants
Asciugare l'apparecchio custodire protetto, aerarlo bene e lontano dalla portata dei bambini

! Nicht in einem ungelüfteten Bereich, wo Kraftstoff an Flammen, Funken, Zündflammen oder andere Zündquellen gelangen kann. Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoffbehälter.

Ne pas utiliser dans une zone non ventilée où le carburant peut être exposé à des flammes, des étincelles, des flammes d'allumage ou d'autres sources d'inflammation. Utiliser uniquement des réservoirs de carburant homologués.

Non in un luogo non aerato in cui il carburante possa entrare a contatto con fiamme, scintille o altre fonti di innesco. Utilizzare solo contenitori di carburante approvati.

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:	– 2000/14/EC – 2005/88/EC – 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2016/1628/EU – 2017/656/EU
Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo:	STROMGENERATOR PD2500I (52390.01 / 89484) OKAY POWER
Benannte Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2 90431 Nürnberg - Germany
Datum: Date: Data:	2022
EN ISO 8528-13:2016 Afps GS 2014:01 Par.3.1 EN 55012:2007+A1 EN 61000-6-1:2007 EN ISO 3744:1995 ISO 8528-10:1998	

Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich	Dotzigen, 30. Juni 2022  Marianne Winistörf, PGM	 Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich	Dotzigen, 30. Juni 2022  Marianne Winistörf, PGM	 Roland Hugi, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
 Schulriederstrasse 5
 CH-3293 Dotzigen
 www.landich

Landwelt GmbH
 Einsteinallee 9
 DE-77933 Lahra

Gamm Lux S.à.r.l.
 1-3, rue F.W. Raiffeisen
 L-2411 LUXEMBOURG